

Ott Eenlo

Vasksisalik

ཟངས་ཀྱི་མཆིལ་མ་

Saateks

Luuletused siia raamatusse on valinud ja raamatu koostanud, ka mõnede oma luuletuste ja nende tõlgetega autor. Kuid enamus luuletused on leitud tiibetikeelsetena ja siin on algselt tiibeti luuletused, tõlked, kus originaal ja tõlge on koos ära trükitud. Kui esikohal on eestikeelne luuletus, siis on luuletuse emakeel eesti keel ja vastupidi. Tiibeti luuletused on saadetud küsimise peale ja need on edastanud otse autorid. Huviga saavad seda raamatut lugeda lugejad, kes tunnevad huvi tiibeti keeleloogika vastu ja kaasaegsete küsimuste vastu tiibeti mõtteloos, mis on nende n-ö südame luud.

Varasemalt on autor tõlkinud hiina, korea, vietnami ja ka tiibeti ja eesti keelest saksa keelde, luuletusi (Kogumik Gedichte), kus on luulet poetessidelt neil mail. Selles raamatus on meeste luuletused.

Vasksisalik

Luku rōngas on
Ninapidi vasksisalik
Saba on vaba
Avades sulgedes

Sabatrikk
Avades sulgedes
Ninapidi rōngas
Saba on vaba

ལྷན་ངག་པའི་རྩངས་པ་

ཟླ་རྒྱལ་པའི་མཚུབ་དཀྱིས་
ལྷ་ཡོད་པའི་ཟངས་ཀྱི་རྩངས་པ་
རྩ་མ་ནི་རིན་མེད་ཡིན།
འགོ་འཛུགས་མཚུགས་སྒྲིལ་བ།

མཚུགས་པའི་གཡོ་སྒྲུ་
འགོ་འཛུགས་མཚུགས་སྒྲིལ་བ།
ལྷའི་ཨ་ཡོང་།
རྩ་མ་ནི་རིན་མེད་ཡིན།

ཤེས་རབ་རལ་གྱི་རྩོ་ན་ཡང་།
བརྩོན་འགྲུས་ཏེ་ཕོ་མེད་གྱུར་ན།
ཤེས་བྱའི་གཡུལ་ས་ལ་འཇུག་ཀྱང་།
མཁས་པའི་རྒྱལ་ས་ཟིན་ནུས་མིན།
སྙན་ངག་པས།

Isegi kui tarkuse mõõk on terav,
Kui hoolsus on kadunud, on hobune läinud.
Isegi kui sisenete teadmiste lahinguväljale,
Tarkade pealinna ei saa vallutada.

Beri Jigmey Wangyal

ཤེས་རབ་ཇི་ཙམ་ཆེན་ཡང་།
བརྩོན་འགྲུས་མེད་ན་མཁས་མི་འགྱུར།
ཉེ་ཉེ་ཇི་ཙམ་ཆེན་ཡང་།
རྒྱང་དང་བྲལ་ན་འབར་མི་བྲིད།
ཉྦ་ན་ངག་པས།

Ükskõik kui suur tarkus ka poleks,
Ilma usinuseta ei saa targaks saada.
Ükskõik kui kuum su keel ka poleks,
Kui teil pole tuult, siis te ei põle.
Luuletaja

Beri Jigmey Wangyal

མྱེ་ལུས་ལེན་ལུགས་འདྲ་འདྲ་ཡིན་ན་ཡང་།
 བསོད་བདེ་བསོད་ནམས་བསམས་སྒྲུངས་མི་འདྲ་བས།
 འགྲོ་ས་འདུག་ས་ཟ་ས་འཐུང་ས་སོགས།
 རང་རང་སོ་སོའི་ལས་དབང་ཁ་ཁ་རེད།
 གསེར་ཉ་སེར་པོ་འདམ་ཉ་ནག་པོ་གཉིས།
 ཉ་ལུས་ལེན་ལུགས་འདྲ་འདྲ་ཡིན་ན་ཡང་།
 གསེར་ཉ་སེར་པོ་བསྐྱེའི་རྩིང་ན་གནས།
 འདམ་ཉ་ནག་པོ་འདམ་གྱི་གསེབ་ན་འཛང་།

ལྷན་ངག་པས། 2025.11.15.

See on sama, mis inimese keha.
 Teenete kogumine on erinev.
 Koht, kus ööbida, koht, kus süüa, koht, kus juua ...
 See on nende endi saatus.
 Kaks kuldkala, kollast kuldkala ja kaks musta mudakala.
 See on sama, mis kala püüdmise.
 Kollane kuldkala elab lootusetiigis.
 Must muda kubises mudas.

Lisatud: 15.11.2025
 Beri Jigmey Wangyal

དལ་འབྱོར་འདི་ནི་ཤིན་ཏུ་རྩིང་པར་དགའ།
སྒྲིལ་བུའི་དོན་རྒྱུ་ཐོབ་པར་གྱུར་པ་ལ།
གལ་ཏེ་འདི་ལ་ཕན་པ་མ་བརྒྱུ་ན།
ཕྱིས་འདི་ཡང་དག་འབྱོར་པར་ག་ལ་འགྱུར།

Seda vaba aega on väga raske saavutada.
"Need, kes on saavutanud inimeste heaolu,
"Kui nad sellest kasu ei saa,
Kuidas suudab ta tulevikus jõukust saavutada?

Beri Jigmey Wangyal

ལ་རྒྱས་སྤྱོད་ཅི་ལོང་བ་ལྷ་ཡིས་སྤང་ཆེན་ལ་རེག་ནས་འགེལ་བཤད་བརྒྱབ་པ་དང་མཚུངས་
རེད། ར་མ་རེག་མཁན་གྱིས་སྤང་ཆེན་ཕྱ་བོ་རིང་པོ། ལྷས་པོ་ལ་རེག་མཁན་གྱིས་ཆེན་པོ།
མཆེ་བ་ལ་རེག་མཁན་གྱིས་མཐུག་པོ་རེད་ཟེར་ནས་བརྒྱད་པ་རེད་ཟེར།

Ajaloolased ütlevad, et viis pimedat inimest
puudutavad elevanti ja selgitavad seda, see, kes
puudutab saba, on elevant pikk, keha on suur, see,
kes hambaid puudutab, on kõva.

Tenchung

ཀླབ་ནི་ཇི་ལྟར་བཀྲས་ན་ཡང་།
མི་གཙང་སྐྱག་པ་འབྱུང་བའི་སྒྲོ།
སྐྱུངས་པོའི་ཚིག་འདི་མཛོས་ན་ཡང་།
ཉན་ན་མཐར་ཐུག་མཐའ་ལ་འཕེན།

Pole tähtis, kuidas sa oma tagumikku pesed,
Uks räpaste väljaheidete allika juurde.
Isegi kui jüngri sõnad on ilusad,
Kõlab nagu maailmalõpp.

Tenchung

མཁས་བློན་ཇི་ལྟར་ཡང་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རང་གི་ལྟ་ཚུལ་ཚད་མར་བཟུང་ནས་གཏིང་ཟབ་པ་
འི་ཤེས་བྱ། མཁས་པ།
དཔོན་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཤིན་ཐང་ཚད་ལ་འཇལ་བ་ནི་འཁྲུག་རྩོད་དང་མི་མཐུན་པ་ཐམས་ཅད་
འབྱུང་བའི་རྩ་བ་དེ་ཡིན།

Ükskõik kui targad rumalad ka ei võtaks, mõõtki
sügavate teadmiste, tarkuse ja ametnike väärtust,
mis on kõigi konfliktide juur.

Tenchung

ས་པ་ཆ་གྱིས། ཀུན་ལ་དགའ་བ་མི་མཛོས་ཀྱང་། ཐམས་ཅད་དགའ་བ་རོལ་མོ་ཡིན།
 ལས་ཀ་རྣམས་པ་ཐོན་པ། རིན་ཐང་ཡོད་པ་བྱས་ན་ཐམས་ཅད་དགའ་ཡི་མ་རེད་ཟེར།
 ཐམས་ཅད་དགའ་བ་ཁེ་ར་མ་ཡོད་པ་ནི་གཞས་འབྲུག་རྩུ་དེ་རེད་ཟེར།
 བོད་པ་ཚང་ཡག་པོ་འབྲེབས་དང་།
 དབྲུག་གཉིན་ཁྱད་པར་མེད་པ་དགའ་བོ་བྱེད་རེད་ཆོ་གས། །མུ་མཐུད་ནས་ཡིན་ཨ།

"Rõõm ei ole illus," ütles Sapaṇa, "Rõõm on
 muusika, isegi kui see pole illus.
 See on pooleliolev töö, see on seda väärt,
 see ei tähenda ainult laulmist.

Tenchung

ཐལ་ངག་ཚིག་གི་མཐུག་སྒྲིའི་མཛེས་ལྷུག་ལ་ཆགས་ནས། །
 ང་རྒྱལ་དུག་གིས་འགངས་པའི་སྒྲིག་ཕན་གྱི་མ་བྱ། །
 དེང་རབས་འདབ་གཤོག་བྱང་གི་འཕུར་རྩལ་ལ་མ་བྱང་། །
 ཁ་དྲིས་གནམ་འཕང་བཅད་དུས་མིག་མེར་གྲིས་བཟླས་སོང་། །

Kinnitatud sõnade, sõnade peopesade sulgede ilu külge,
 Tuleb rävada uhkuse haavad, mis on täidetud
 uhkuse mürgiga.
 Kaasaegsed tiivad ei oska hästi lennata.
 Kada vaatas talle kollaste silmadega otsa, kui ta
 taeva ära lõikas.

Tenchung

བཙོན་འགྲུས་ཇི་ཙམ་ཆེན་ཡང་།
ཤེས་རབ་མེད་ན་མཁས་མི་འགྱུར།
མིང་བས་བསྐལ་བར་བཞུད་ན་ཡང་།
འདྲ་བའི་ཡུལ་ལ་འབྱོར་མི་ཐུབ།

དར་མེ་ ཟད་པོ།

Lipp on ammendatud.
Ükskõik kui suur on teie töökus,
Ilma tarkuseta ei saa targaks saada.
Isegi kui pime inimene reisib eooni,
Sa ei saa jõuda iha valdkonda.

Tenchung

ཤར་ཕྱོགས་རི་བོའི་ཆེ་ནས།
དཀར་གསལ་རྒྱ་བ་ཤར་བྱང་།
མ་སྐྱེས་ཨ་མའི་ཞལ་རས།
ཡིད་ལ་འཁོར་འཁོར་བྱས་བྱང་།

Mäe tipust idas,
Kui kuu ilmus,
Sündimata ema nägu,
Tema mõttesse ilmus saatjaskond.

Beri Jigmey Wangyal

ལོ་དང་ན་ཚོད་ཀན་ན་སྤྱག་ཀན་ཡིན།
སློ་དང་རིག་པ་ཀན་ན་ཀན་བཟང་ཡིན།
སྤྱ་དང་ཤིང་སྤོང་ཀན་ན་སྐམ་པོ་ཡིན།
གངས་དང་འབྲུགས་རི་ཀན་ན་བཟླན་པ་ཡིན།
སྟན་ངག་པས།

Vana ja vana on raske vanaks saada.
Mõistus ja intellekt on vanamehe hüve.
Rohi ja vanad puud on kuivad.
Lume- ja jäämäed on märjad.

Tenchung

ཤེས་རབ་འགོ་འདྲོད་ཡོད་ན་ཡང་།
བརྩོན་པའི་རྒྱུ་བ་མེད་ཀྱང་ན།
ཤེས་བྱའི་རྒྱལ་ཁམས་མི་འགྲིམ་པས།
མཁས་པའི་འགྲུལ་མི་ག་ལ་ཆགས།

Isegi kui sa tahad minna tarkusega,
Kui puuduvad hoolsad jalad,
Teadmiste valdkonda pole olemas.
Kes on tark reisija?

Tenchung

བོད་འཕྲིང་བ་ཅན་དང་གོང་བ་ཅན། ཟེར་བ་ལྟར།
འཕྲིང་བ་ཞིག་ནས་རྒྱན་གར་འགྲོ་སར་རྒྱབ་ཁྱལ་ནང་འཁྱུར་ནས་འགྲོ་བཞིན་ཡོད།
ཡིན་ནའང་ད་ནི་ལག་པའི་ནང་འཛིན་ཅི་ཐུབ་བྱ་དགོས་ས་རེད།

Nagu öeldakse, kantakse kaelakeed sageli
seljakotis, kuhu lähete, kuid on aeg proovida seda
käes hoida.

Thupten Do

འདྲ་ཚུལ་མི།

འཕྲེང་སེམས་འཕྲིག་པོས་སྟོ་ཕུ་སྟོར་བས་སྟོང་ལོ་ཇི་བཞིན་ས་མཐར་ཁྱབ།
རྒྱལ་ཁའི་གཙང་པོར་གཤོག་སྟོ་ཐོགས་ཏེ་ཕྱིང་བའི་ངར་ཁ་མཁའ་ཕ་ཅིན།
སྟག་རྒྱང་ཐུན་བའི་བྱ་ལྷགས་ཁྲོད་དུ་ཁོང་འདར་དེས་ཀྱང་རེ་ཞིག་བཟངས།
སྟོར་གར་གྲིབ་མའི་མི་ལམ་རིང་མོར་ནམ་ཟླ་སྟོ་བའི་སྐལ་ཚོག་བཞིངས།
འདྲ་ཚུལ་མི། ༢༠༢༥། ༡༡། ༡༥།

Liikus kangekaelselt lõunasse, nagu leht maas.
Läänes asuv jõgi on tiivuline ja hõljub õhus.
Tuule pimeduses värises ta hetkeks.
Kuu varju pikk unistus on taeva selgroog.

Alevik 2025.11.15

Township, Sobimatu

ནགས་ཀྱི་སྒྲག་ཚོད་གསོད་པའི་དཔའ་བོ་ཡང་།
བྱིས་ཀྱི་སྒྲག་མའི་མདུན་སར་ཅི་ཡང་མིན།
མཛོད་རྩེས་མཁའ་ལྷར་ཡངས་པའི་ཕོ་རབ་དག།
གངས་མྱི་འབྲུམས་པོའི་གསེབ་ན་རིན་ཐང་མེད།
སྙན་ངག་པས།

Kangelane, kes tapab metsas metsikuid tiigreid.
Maja ees tiigri ees pole midagi.
Tema teod on sama suured kui taevas.
On väärtusetu olla keset lumist meest.
Luuletaja

Beri Jigmey Wangyal

འཛོན་ཐང་ཅན་གྱི་སྒྲིབ་དག།
ཕྱི་ཡི་དག་བོས་མི་ཐུབ་ཀྱང་།
ནང་གི་ཕྱག་དྲོག་ཅན་ཚོས་འཕུང་།
དབང་ན་མགར་གྱི་བྱ་རྒྱུས་བཞིན།
སྟན་དག་པས།

Andekad inimesed,
Välised vaenlased ei saa,
Sisemise armukadedus on suremas.
Nagu seppade pojad,
Luuletaja

Beri Jigmey Wangyal

ང་ཚོ་གངས་ཅན་བོད་ཡིན།
ས་མཐར་འཁྱམས་པའི་བོད་ཡིན།
གཟུགས་པོ་ས་མཐར་འཁྱམས་ཀྱང་།
སེམས་པ་བོད་ལ་འཁོར་ཡོད།
སྙན་ངག་པས།

Me oleme lumised tiibetlased.
See on rändav Tiibet.
Isegi kui su keha rändab maailma otsa,
Mu süda on täis Tiibetit.

Beri Jigmey Wangyal

ཁ་བ་ཅན་གྱི་ཕྱི་རིགས།
ཁ་ལས་ཐུང་ཏྱ་གྱུད་ནས།
ཁ་འཛོར་དགུ་འཛོར་སོང་ཡང་།
ཁ་ཁོག་གཅིག་པ་གནས་ཡོད།
སྙན་ངག་པས།

Lumememm
Jõehobune kukkus suust välja.
Siiski hajutatud.
Sama suu on olemas.

Beri Jigmey Wangyal

ཁ་ཁོག་མི་མཚུངས་མི་ལ།
ཁ་མཁས་གཡོ་མུ་མང་བ།
ཁ་སངས་བཤད་པའི་སྐད་ཆ།
ཁ་སངས་རང་ལ་བརྗེད་འགྲོ།

See ei ole sama, mis suu.
On palju petlikke ja petlikke sõnu.
Mida ma eile ütlesin
Unustasin selle eile.

Seitse hobust, kuningas

ས་ཕག་དུས་འགྱུར་བྱུང་ནས།
ས་མཐར་འབྱམས་དགོས་ཐུག་ཀྱང་།
ས་ཡ་དུག་གི་སྤྱན་ཟླ།
ས་ལྷར་བརྟན་པོ་གནས་ཡོད།
སྟན་ངག་པས།

Telliskivi revolutsioon on toimunud.
Päeva lõpuks peate ekslema.
Kuus miljonit venda,
See on sama stabiilne kui maapind.

Beri Jigmey Wangyal

ས་པག་དུས་འགྱུར་བྱུང་ནས།
ས་མཐར་པག་ཞིག་སྐྱེས་སོང་།
ས་འོག་དུས་ངན་ཤར་དུས།
ས་མཐར་ཁྱི་བད་ཁུར་སོང་།

Telliskivi revolutsioon on toimunud.
Päeva lõpuks sündis siga.
Kui allilma halb ilm tõuseb,
Lõpuks oli see ammendatud.

Jampa Khedup

ཕག་དག་ཅན་གྱི་སྐྱེ་བོ་ནི།
འཛིན་ཐང་ལྡན་ཡང་འགྲོགས་མི་བྱ།
དུག་དང་འདྲེས་པའི་ཁ་ཟས་དག།
བློ་བ་ཆེ་ཡང་ཟ་མི་རུང་།།
སྙན་ངག་པས།

Kadedad inimesed.
Isegi kui olete andekas, ei saa te läbi.
Mürke sisaldavad toidud.
See maitseb hästi, kuid te ei saa seda süüa.
Luuletaja

Beri Jigmey Wangyal

Mõtlesin neid eilseid
Viis ametit ja aastate kaupa eilseid
Mõte peatub enne kui naeran
Keskpärasuse ringist pole teed välja

ངས་ཁ་སང་གི་བྱ་བ་དེ་དག་དྲན་གྱིན་ཡོད།
ཁ་སང་གི་ལས་རིགས་ལྔ་དང་ལོ་ཟླ།
ང་གད་མོ་མ་གད་གོང་ལ་བསམ་སྒོ་མཚམས་བཞག་པ་རེད།
ཐ་ཤལ་གྱི་འཁོར་རྒྱལ་ལས་ཐར་ཐབས་མེད།

Luuletuse rida on lõpetatud.
Nii et mõnel päeval on see nagu õrn tuuleiil.
Edu saavutatakse sarnaste vaadetega inimeste seas.
See on nagu hommikul hea unenägu.

ལྷན་པ་གཅིག་གི་ཚིག་ཐེང་ལེགས་འགྲུབ་བྱུང་འདུག
དེའི་རྒྱུ་ལྷན་ཉིན་ཁ་གས་ལ་རྒྱང་འཇམ་པོ་ཞིག་དང་འདྲ་བ་ཡིད།
བསམ་སྒོ་འདྲ་བའི་མིའི་ཁྲོད་དུ་གྲུབ་འབྲས་ཐོབ་པ་ལྷ་བྱ་རེད།
ཞེགས་པར་རྗེ་ལམ་བཟང་པོ་ཞིག་ཚར་བ་དང་འདྲ།

Erak, Valgustatu

Halvad teod hävitavad hinge elujõu.

Tarkuse ja vabaduse hing.

Teadmised voolavad vabalt eakaaslaste suunas.

Edu saavutamiseks pead lootma kuuvalguses
olevate taimede hingele.

ཁེར་རྒྱུ་གི་སྒོ་བ་སྒྱུར་མ་བན།

བྱས་རྗེས་ངན་པ་སྟེ་ནམ་ཤེས་ཀྱི་གསོན་ཤུགས་ལ་གཏོར་བཞག་བཏང་བ་རེད།

སྒོ་གྲོས་ལྡན་པའི་རང་དབང་གི་སྒྲ་སྟོན།

ཤེས་བྱ་རང་མོས་ཀྱིས་ལས་རིགས་གཅིག་པའི་ཕྱོགས་སུ་འཁོར་སྒྱུར་བྱེད་

ལེགས་འགྲུབ་བྱུང་བའི་ཆེད་དུ་སྒྲ་འོད་འོག་གི་སྒྲི་ཤིང་གི་སྒྲ་སྟོན་ལ་བརྟེན་དགོས།

རྟོགས་པ་ལྷ་དང་མཉམ་ན་ཡང་།
སྦྱང་པ་མི་དང་བསྐྱེན་དགོས་སོ།

Taipamine on võrdne jumalatega.
Käitumine peaks olema inimeste suhtes järjepidev.

Thupten Do

ཁ་དཔེར། རྒྱུད་ཀྱི་མགོ་འཕང་མ་མཐོ།
སྤྱག་གི་མགོ་འཕང་མ་དམའ།
དགའ་བས་དགྲང་ལ་མ་འཕུར།
སྤྱག་གིས་ཁྱང་ལ་མ་འཇུལ། ཟེར།

Näiteks ära viska pead kõrgele.
Ära kummarda pead valust.
Ära lenda öösel rõõmust ära.
Ära mine auku valuga.

Thupten Do

ཆེན་པོའི་གམ་དུ་ཁྱམ་ཁྱམ་མ་ཤེས་པས། །
ཚུང་དུའི་མདུན་དུ་འགྱུང་འགྱུང་ཇི་ལྟར་ཤེས། །
ང་རྒྱལ་མེད་ཀྱང་སྒྲོབས་པ་ཆེ་ལྷགས་འདི། །
མཐོ་པོའི་སྤྱན་ལ་འཇུག་པོ་ག་ནས་ཡོང་། །

༡༩/༡༡/༢༥ རེས་གཟའ་ཉི་མ།
-ལྷ་སྒང་ཆོས་གྲགས།

"Teades, et nad ei heiduta Suure juuresolekul,
Kuidas sa tead, kuidas väikese ees seista?
"Kuigi uhkust pole, on see suure kõneosavuse tee.
"Kust tuleb sissepääs Kõrge silmadesse?"

Pühapäev, 16.11.2025
Lhagang Choeda

བདེ་སྐྱིད་ཀྱི་རྩ་བ་སེམས་བཟང་ཡིན་ཟེར་བ་འདི་ངོ་མ་རེད་བས།
དང་སང་གཡོ་སྦྱེའི་ལས་ཀ་བྱེད་ནས་བདེ་སྐྱིད་ཐོབ་བ་མང་པོ་འདུག་མ་རེད་བས།

Tõsi on see, et õnn on juurdunud lahkuses,
Ja praegu pole palju inimesi, kes õnne
saavutamiseks petlikud.

མཐུན་སྒྲིལ་གྱི་རལ་གྱི་གཡུགས་ནས་དག་པོ་རྒྱ་དམར་གྱི་དཔོན་མགོ་བདུབས་དགོས།
 རང་ལུས་མེ་བཟེགས་དྲོད་ཁོལ་དེ།
 ཞབས་ཐོའི་རྒྱ་ཡིས་བསད་མི་ཅུང་།
 རང་བཅན་འཛོད་སྤེའི་ཆུབས་རྒྱན་དེ།
 ཞབས་ཐོའི་རྒྱ་ཡིས་བསྐྱིབས་མི་ཅུང་།
 དག་པོ་དག་ནག་གུང་ཁྲན་ཏང་།
 ཤ་ཉེ་མིང་སྲིང་གངས་ཅན་པོད།
 དག་གཉེན་རྩོར་ན་མི་བྱ་མིན།
 ཆོས་སྤྲ་རྒྱ་ཆ་ཁ་ཁ་ཡིན།
 གངས་རྫོངས་མི་རིགས་གཅིག་གྱུར་ཡིན།
 སྤྱིག་ཅན་དག་པོ་གུང་ཁྲན་ཏང་།
 ཅ་དོན་རང་བཅན་འཐབ་རྩྭ་ཡིན།
 ན་གཞོན་འོས་འགན་བརྩེད་མི་ཅུང་།
 རང་བཅན་རྒྱལ་ཁ་མ་ཐོབ་ན།
 གཞན་དབང་གཉེད་གཞོན་རྩོགས་ཐབས་མེད།
 ཕྱི་ནང་གཉེན་དག་སོ་སོར་བྱེས།
 རྒྱལ་ཁབ་སྤར་གསེའི་ནད་ཆེན་སྤྱབས།
 དག་པོ་ལག་དམར་གདུག་རྩྭ་ཆེ།
 གཡོ་སྤྱོད་མ་མོ་ལས་ཀྱང་མཁས།
 གངས་ཅན་རྒྱལ་གཅིས་ན་གཞོན་ཆོ།
 མགོ་སྐོར་གཡོ་འོག་རྩྭ་མི་ཅུང་།
 པོད་པའི་པ་ས་འཕྲོགས་བྱེད་པའི།
 རྒྱ་དམར་དག་པོ་བཅན་འཇུལ་བ།
 པོད་པས་ངོ་རྟགས་མ་ཆོད་པར།
 དེ་ལ་མགོ་བདུགས་བྱེད་མི་ཅུང་།
 ལོ་རྒྱས་དབང་རྟགས་བསྟུབ་ཐབས་མེད།
 རྒྱ་པོད་ཁ་ཁ་སོ་སོ་ཡིན།
 གུང་ཁྲན་དཔོན་ངན་ཉེས་ཅན་ལ།
 དཔོན་བཟང་མཐོང་ན་ཆར་བ་ཡིན།
 རྒྱ་རྒན་གུང་ཁྲན་འཛམ་སྤྲིང་དག།
 ཅ་ཐོར་མགྲོགས་པོར་འགྲོ་ངེས་ཡིན།
 པོད་མེའི་སྤྲིང་སྟོབས་མ་ཉམས་ན།
 མཐའ་མའི་རྒྱལ་ཁ་པོད་པའི་ཡིན།

རྒྱ་ནག་དགྲ་ནག་ཁ་གཏད་ཆེད།
 གངས་མེད་རྟགས་ཅན་རྒྱལ་དར་འོག།
 བོད་མིའི་མཐུན་སྦྲིལ་གོང་འཕེལ་ཐོངས།
 རྒྱལ་ཁའི་ཅ་བ་ཆེག་སྦྲིལ་ཡིན།
 དམར་པོའི་མིང་དབང་གཏོར་བའི་ཆེད།
 བྱང་ཁུན་ཏང་ལ་མི་དགའ་ཀྱན།
 རང་གི་ཤོགས་སུ་སྦྲིག་བྱས་ཏེ།
 མཉམ་ཐུབ་ངོ་རྒྱལ་ཆད་མེད་བྱོས།
 གདུག་རྩལ་ཅན་གྱི་དགྲ་བོ་ལ།
 ཞི་བདེའི་འབོད་སྒྲ་ཕན་ཐོགས་མེད།
 རོག་ལན་རོག་གིས་འཇལ་དགོས་པ།
 འཇིག་རྟེན་མིན་ཡི་ཆོས་ཉིད་ཡིན།
 གཞིས་ལུས་རང་དབང་སྒྲོག་གིས་བསྐྱམས།
 དག་པོའི་གདུག་རྩལ་སེམས་ལ་གཟན།
 པ་སར་རྒྱ་བསྐྱར་ལས་ལ་བྲེལ།
 འདི་དག་ང་ཆོས་ཨེ་བཟོད་ལགས།
 མེས་པོའི་པ་སའི་བདག་དབང་དང་།
 གངས་ལྗོངས་མི་རྒྱུས་རང་བཅན་ཆེད།
 འཇམ་སྤིང་ས་ཕྱོགས་གང་ས་ནས།
 རྒྱ་རྒྱལ་ལས་འགྲལ་ཆད་མི་རུང་།
 བཅན་བྱོལ་སྦྲིག་འཇུགས་ཅ་དོན་ཆེད།
 བོད་མིའི་རྩེ་འབྲིང་ལས་འགྲལ་སྦྲེལ།
 གཏན་བཟོད་གཞིས་ཆགས་མགོ་མ་འཁོར།
 མགོན་པོའི་གནས་བབ་བརྗེད་མི་རུང་།
 རྒྱལ་ཁབ་སྤར་གསོ་བྱུང་བ་དང་།
 རང་བཅན་ཉི་མ་ཤར་བའི་ཆོ།
 ཉེན་མཚན་མེད་པར་སྒོར་གཞས་ཁྲོབས།
 རྒྱ་གཞིན་མེད་པ་རྒྱང་ལག་གཡུགས། ༢༠༢༥/༡༡/༡༩
 ཞོགས་བར་ཡམ་བུའི་གོང་ནས་རྒྱལ་ཁམས་པ་རྩོམ་སོ།

Viska maha ühtsuse mõõk ja lõika maha vaenlase
Punase Risti ametniku pea.
Põleta oma keha ja soojenda seda.
Ära tapa tantsiva veega.
Iseseisvuse kutse laine
Ära lase end tantsuheli varjutada.
Vaenlane on vaenlane, Kommunistlik Partei.
Sugulasi ja sugulasi kutsutakse Lumisteks Õdedeks.
Kui vaenlane eksib, ei ole ta poeg.
Religioosne ja poliitiline keel on jagunenud.
Lumine ala on rahva ühtsus.
Kuri vaenlane, Kommunistlik Partei.
See on põhimõtteline võitlus iseseisvuse eest.
Noored ei tohiks unustada oma kohustusi.
Iseseisvus ei ole võit.
Passiivne rõhumine on lõputu.
Sisemised ja välised vaenlased on eraldatud.
Teha suuri tegusid riigi taastamise nimel.
Vaenlane on julm mõrvar.
Kavalus on parem kui rebased.
Lumine patriootlik noorus,
Ära lase end petta.
Tiibeti isad jäeti ilma oma maast.
Punase Risti sissetungijad.
Tiibetlased ei tea oma identiteeti.
Sa ei saa sellele järele anda.
Ajaloolisi tõendeid ei saa kustutada.
Han ja Tiibet on erinevad.
Kommunistlikud bürokraadid ja kurjategijad.

Hea näha ametnikku, see on läbi.
Hiina Kommunistlik Partei on maailma vaenlane.
See laguneb kiiresti.
Tiibetlaste vaim pole kahanenud.
Lõplik võit on tiibetlastele.
Hiina on vaenlase vastu.
Lumelõvi lipu all.
Tiibeti rahva ühtsus ja areng on saavutatud.
Võidu juur on ühtsus.
Punase režiimi kukutamiseks
Mulle ei meeldi Kommunistlik Partei.
Sõbrune iseendaga.
Jätka vastupanu.
Julmad vaenlased.
Rahuhüüe on mõttetu.
See tuleb tasuda eluga.
See on mitte-maiste seadus.
Vasakpoolsed on seotud vabaduse ahelatega.
Vaenlase julmus paraneb.
Hõivatud kodumaa laienemisega.
Kas me talume seda?
Esivanemate omand esivanemate maa üle.
Lumine maastik on väga iseseisev.
Kõikjal maailmas.
Antisemiitlikku liikumist ei saa katkestada.
Pagenduse korraldamise põhimõte,
Viige läbi juhtiv liikumine tiibetlaste jaoks.
Ära sega püsivaid asustusi.
Ära unusta külaliste olukorda.

Riik saab taastada.
Kui iseseisvuse päike tõuseb,
Päev ja öö laulude ringis.
Rahva sünni tähistamine Yambu linnas,

16. november 2025

Trikung Drotse

ད་ནི་ཁྱེ་ཏ་ཡི་མི་རིགས་ཚོ།
 སེམས་ཚུང་ལྷག་གིས་བཀང་ཡང་མི་ཕན་པས།
 མགོ་བོ་གནམ་ལ་བཀྲགས་ནས་དཔུང་གདང་སྤྲིགས།
 རྟོག་ཅ་གཅིག་ཏུ་སྤྲིལ་ནས་གདོང་འཛོང་བྱས།
 ལྷན་ངག་པས།

Daniti Beta hõimud
 Ei aita olla täis häbelikkust.
 Tõsta pea taeva poole ja rivistu relvades.
 Ühine ja tunnista seda.

Beri Jigmey Wangyal

སྒྲོམ་དང་པ་གིའི་ཤར་ལུབ་རྒྱལ་ཁབ་ཚོར།
མིང་འབྱོར་རིག་གསུམ་དར་བའི་དབལ་ཡོན་ལ།
རྒྱུ་ཟད་མར་མི་འདྲ་བའི་བོད་འབངས་ཚོ།
སེམས་ཁམས་སྒྲོ་བའི་ན་བྱན་མི་འཐིབས་སམ།
སྙན་ངག་བས།

Vaata seal Ida ja Lääne riike.
Poliitiline, majanduslik ja kultuuriline tsivilisatsioon.
Tiibeti rahvas, kes on nagu õli ja või.
Kas depressiooni udu ei udusta?
Luuletaja

Beri Jigmey Wangyal

དུ་ཐག་རལ་གིས་བཅད་པ་བཅན་པོའི་རྒྱད།
མི་ཁྱ་གདོང་དྲུག་མཆེད་པའི་ཚ་བརྒྱད་ཆོ།
རང་དབང་རྒྱུད་གིས་བདས་པའི་ཐུན་ཁྲོད་ནས།
མི་ཡུལ་སྐྱབས་བཅོལ་འབྱམས་པའི་སྟོ་གར་རིང་།
སྟན་ངག་པས།

Kõis lõigatakse mõõgaga ära.
Meie rahva kuue näo järeltulijad.
Vaba tuule pimeduses,
Varjupaigataotlejate tragöödia on pikk.
Luuletaja

Beri Jigmey Wangyal

ངལ་གསོ།
དགའ་དང་སྒྲིག་པའི་ཉི་མ་དེ།
ཚུ་ལྟའི་པག་ཏུ་རུབ་བྱུང་ན།
སྙན་དངགས་བསྐྱའི་མཛེས་པ་འང་།
བུམ་ཞེས་སྙན་དག་པ་རྣམས་སྒྲོགས།

མཚམས་སྤྱིན་ལ་འཁྱུད་འོད་སྒྲོང་ལྡན།
རུབ་རིར་བཞུད་པའི་དང་ཚུལ་གྱིས།
ཁེར་རྒྱུད་ལུས་པའི་སྙན་དག་པའི།
སེམས་ལ་ཅི་འདྲའི་སྤྲུག་ངལ་སྟེར།

སྙན་པ་དག་གི་མཚན་ཆང་དེ།
བརྟེ་བའི་ཡོལ་གོར་བསྐྱེལ་བྱས་ནས།
འཛུམ་པའི་བཞིན་གྱིས་བཏེགས་པ་ཡང་།
ཡིད་མཚོར་ལྷ་བ་འཆར་བ་བཞིན།

བསིལ་ཟེར་འཆར་བའི་འོད་ཐིགས་ཀྱང་།
བལ་བས་ཉེན་ལ་དུག་ཟེར་ཞེས།
མྱོང་ཅན་སྤྲོད་གི་ན་བྱག་ཀྱང་།
རྩ་ལ་བྲིས་པའི་རི་མོ་འདྲ།

ལུན་པ་གནག་པའི་མཚན་གྱང་དེ།
འཁྱུལ་བར་དགའ་བའི་ལོ་ལྷ་རེད།
སྤང་བ་དགར་བའི་ནངས་མོ་བྱ།
མིག་ཚུ་བཞུར་བའི་ཉེན་ཐོ་བྲིས།

སྤྲོད་འདི་དུམ་བུར་མ་བྱུར་ཡང་།
གས་པའི་བྱག་རྩ་དེ་བས་ཆེ།
སེམས་འདི་སྒྲོ་བས་གཙབ་ན་ཡང་།
བཞིན་གྱི་འཛུམ་མདངས་ན་བྱག་ཆེ།

དགའ་སྒྲོའི་ཚོར་བ་ཚུ་རྒྱན་ལ།
ཉམས་འབྱུར་ཚུ་རིས་འཁྲིགས་པ་ནི།

མ་འཆི་གསོན་པོར་གནས་རིང་ལ།
བྱིད་ལ་བྲིས་པའི་སྒྲན་ངག་ཡིན།
-དམྱེའི་བྲ།

Puhkus

"Rõõmu ja rõõmu päev.

"Kui vesi vajub jumalate sigadesse,
Ja lootuseõite ilu,

"Vaigistage luuletajad!"

Võta pilved vastu hiilgusega.

"Nagu teekond lääne mägedesse,
Üksildane luuletaja,
Kui valus see on mõistusele.

"Luule ja verbaalsete ohvrite vein,

"Armastuse kardina sirutamine,
Ja naeratus näol,
Nagu kuu tõuseb meele mõtetes,

Isegi kui jahedates kiirtes paistab valgustilgad,

"Vabanemist nimetatakse ohu mürgiks.

"Isegi kui nende südamevalu, kes seda kogevad, on,
See on nagu kivile maalitud maal.

"Keset ööd, keset ööd,

See on raske aasta, mida saavutada.

"Valge valguse hommikul,

Kirjuta pisarate päevik.

Isegi kui see süda pole murtud,
Pragunemise valu on veelgi suurem.
"Isegi kui see meel on väsimusest üle ujutatud,
Naeratus tema näol on valus.

Rõõmu ja kurbuse voog,
"Jõge ümbritsevad kaunid maastikud.
"Sa ei sure, sa jääd kauaks elama.
See on luuletus, mis on kirjutatud sulle.
- Dr̥ṣṇḍī poeg

Lobsang Choedak

མཚན་དང་ལན་ལ་མི་རེ་བར།
འགྲོ་བ་ཀུན་ལ་གང་པན་མཛད།
པན་གནོད་རྩིས་སུ་མི་འབྲེང་ཞིང་།
ཐུགས་རྩི་ཀུན་ལ་སྒྲུབ་པར་འཇུག།

Nimesid ega vastuseid pole vaja.
Mis on kasulik kõigile olenditele?
Pole plusse ega miinuseid.
See on kogu kaastunde tasakaal.

Thupten Do

མེད་ན་ལྷོགས་ཀྱིས་དྲོགས་པའི་བཟའ་བཏུང་གི་རྩིས་སྦྱབ།
ཡོད་ན་ཟད་ཀྱིས་དྲོགས་པའི་ཁེ་ཆོང་གི་འདུ་འགོད།
དོན་རྒྱུང་ལས་ལ་འབད་པའི་ཐེང་གོག་དེ་བཟང་ནས།
ཡུན་རྒྱུང་མི་ཆོ་ཕྱ་མའི་ཐེང་ཐག་དེ་ཟད་སོང་།-དགེ་ཆོས།

Kui sa seda ei tee, oled näljas.
Toimub kahtlane äriine ettevõtmine.
Korda tühist fakti.
Lühike eluahel on kadunud.

Thupten Do

བོད་པའི་ཁ་དཔེར།
ལྷ་ཉིན་འབྲེལ་མགོ་ནས་བསྐྱེད་ན།
ལས་བཟང་བོ་མཆུག་ནས་འགྲུབ་ཡོང་།།

Tiibeti näited.

"Kui jumalad on paigutatud pea tipust,
Õnn saab otsa.

Thupten Do

Looduse ilu ja mõtte pärl luules.
Saladuse näed mõnes lauses.
Kohtu õnnega otsingus.
Aeg-ajalt tuleb see meelde.

རང་བྱུང་ལམས་ཀྱི་མཛེས་སྟུག་དང་སྐྱན་ངག་ཁྲོད་ཀྱི་བསམ་སྒྲོའི་ཟུ་ཉིག་།
ཆོག་ཐེང་ཁ་ཤས་ཀྱི་ནང་དུ་གསང་བ་ཞིག་ཕྱིར་མངོན་ཡོད།
འཆོལ་བའི་ཁྲོད་བདེ་སྦྱིད་དང་འཕྲད་བ།
དུས་ངེས་མེད་དུ་ཡིད་ལ་ཤར་བྱུང་།

Kogu kokku kõik heledad laigud,
Mil õnnetunne on leidnud sind.
Ainsana on ajas tähendust,
Kaua oled otsinud aga õnn on leidnud sind.

བཀྲ་ཤིས་མཁའ་འཛོམས་མཐའ་དག་འཛེལ་ཟུང་བྱེད་པ།
བདེ་སྲིད་ཀྱིས་ཁྱོད་རྗེད་པའི་དུས་སུ།
དུས་ཚོད་ནི་དོན་སྤང་ལྡན་པའི་དངོས་པོ་ཉག་ཅིག་ཡིན།
ཁྱོད་ཀྱིས་དུས་ཚོད་ག་ཚོད་ལ་བཙལ་ནས་རྒྱང་ཏྱ་ཡིས་ཁྱོད་རྗེད་བྱུང་།

གནམ་བསྐྱོས་དགའ་བ་བརྒྱ་ལྷན་གཞུང་བཟང་པོའི།
ལྷགས་བཟང་གསེར་གྱི་རྩྱེས་སྟོང་འཁོར་ལོ་ཆེ།
བདག་གིར་བཞེས་པའི་ཉིན་བྱེད་སྤང་བའི་དཔལ།
ཕྱིགས་ཀུན་ཁྱབ་པའི་དགའ་སྟོན་བསྐལ་པ་བཟང་།

རྒྱལ་ཀུན་སྟོང་རྗེའི་རོལ་མཚོ་ལས་འབྱུངས་པའི།
རང་ཡུལ་གངས་ཅན་ཞིང་གི་བདེ་སྦྱིད་དཔལ།
ཤར་ཕྱིགས་རྩ་དུ་ལ་ཡི་མགྲིན་པ་ལས།
སྦྱོབ་མཛད་གངས་ཅན་མགོན་པོའི་ཞབས་པད་བརྟན།

གཞན་ཡུལ་མ་ལ་ཡི་སྟོང་ཁམས་འདིར།
རང་ཡུལ་སྟོབས་ཀྱིས་སྦྱོང་བའི་ཤེས་རིག་དཔལ།
གནའ་དང་བྱུང་སྟེལ་གོང་ན་སྟེལ་བའི་རྗེ།
ཐོན་མི་གཉིས་པ་ཁྱེད་ལ་གུས་པས་འདུད།

Sada rōōmu ja head õpetust.
Tuhat ratast peent kulda.
Peegeldus minu enda sünnipäevast.
Rōōmus ajastu, mis hõlmab kõiki suundi.

Sündinud kõigi võitjate armastusmuusika merest.
Lumise maa õnn sinu kodumaal.
Rahul Gandhi kurgust idas.
Kaitse Lumise Kaitsja jalgu.

Malaisia tühjas valduses,
Valitseda riigi võimu.
Vana ja kaasaegne koos.
Teine inimene kummardab sulle.

Phendey Nangsel

ཅེས་པ་འདི་ནི་ལགོང་མ་ས་ཡི་བདག་པོ་ལ་རྒྱལ་དབང་ཐམས་མཁུན་པ་གངས་ཅན་མགོན་པོ་
 'མཆོག་བོད་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོའི་ལྷགས་བྱང་ཆེབས་སྟོང་འཁོར་ལོ་ཕྱག་ཏུ་བཞེས་ནས་གངས་
 ཆ་བདུན་རྩ་དོན་ལྡན་འཁོར་བའི་བཀའ་དྲིན་རྩིས་དྲན་དང་།
 བཅོན་ཁྱོལ་རང་དབང་ལྱང་བའི་ནང་གནའ་དེང་ཤེས་རིག་གི་དཔལ་ཡོན་སྟོང་བའི་སློབ་གྲ་
 ཁག་གསར་འཛུགས་ཀྱི་སློབ་མཉམ་ཡངས་པོར་བྱེ་གནང་མཛད་དེ་བོད་ཕྱག་རྣམས་རང་ལྷལ་
 ཤེས་དཔལ་གྱིས་སྟོང་བྱལ་ངེས་སུ་གསོ་སྟོང་གནང་ནས་གངས་ཆ་དྲག་རྩ་རེ་ལྡན་འཁོར་བའི་བ
 ཀའ་དྲིན་རྩིས་དྲན་གྱི་ཆ་ཤས་ཙམ་དུ་བྲིས་སོ།།

See on mõeldud Tiibeti impeeriumi kuldvalitsuse 75.
 aastapäeva tähistamiseks. Osana 65. aastapäevast
 iidse ja kaasaegse tsivilisatsiooni uurimiskoolide
 asutamisest Põgeniku orus koolitati tiibeti lapsi, et
 neid saaks valitseda oma kohaliku tsivilisatsiooni
 poolt.

ཐཱ་བ་ཁེར་འགོ་ཞིག་ལ།
གངས་རིའི་ལས་དབང་བཙུལ་ཡོད།
ཁ་བའི་རྣམ་ཤེས་འཁྱུར་པོའི།
སྒྲིང་སྒྲུག་ཁྱོད་ལ་རག་ལས།

See saab olema ühe kuu pikkune kuu.
Mägede saatus on usaldatud.
Lumehinge rändur
Õnn on sinu otsustada.

Tibet Channel

མར་མེ་ལྷོན་ལམ།
མར་མེ་འདི་ཕུལ་བསོད་ནམས་ཀྱིས།
མ་རིག་ཡེངས་བའི་སེམས་ཅན་ཀུན།
མ་ཡེངས་རིག་བའི་ས་ཐོབ་ཤོག།

Talli palve
Paku seda lampi väärilt.
Kõik olendid, keda ignorantsus segab,
Loodan, et leiad mittesegava maa.

Vanasõna

ཁྱེད་ལ་སྤྲོད་པའི་ཀ་འཕྲིན།
ཀ་ཡི་སྤྲོད་གི་གོགས་པོ།
ཁ་པར་ཏྲག་ཏྲག་མ་ཅེད།
ག་ལེར་དཔེ་ཆ་གཟིགས་དང་།

ང་ཚོར་མཁོ་བ་དེ་ཡིན།
ཅ་ཅོར་གཏམ་དེར་མ་ཉན།
ཆ་ཤས་ལེན་པ་མ་གནང་།
ཇ་ཁ་ཆང་ཁའི་སྐད་ཆ།

ཉ་ཉོག་བཞིན་དུ་སྐྱར་ཞོག།
ཏ་ཟིག་ཕུལ་གྱི་རིགས་དང་།
ཐ་དད་དབྱེ་བ་འབྱེད་དགོས།
ད་ཆ་ཚོས་མིན་ལོ་རྒྱས།

ན་གཞོན་ཀུན་གྱི་ཤེས་དགོས།
དུ་ལགས་ཞུས་གསུང་རྩོན་མོ།
པ་གཞིས་ཡུལ་ན་གནས་ཡོད།
བ་རྩི་བྱ་དང་བྱ་མོས།

མ་ཡི་བརྩེ་བ་དྲན་ཡོད།
ཙ་ག་ཙོ་གེ་མིད་ལྷགས།
ཛ་ཆ་འར་ཁྱར་མ་བྱོས།
ཌ་ལང་སྟོད་ངན་ཕྱོགས་སྟ།
ཎ་ལེར་འགྲོ་བར་མིད་པ།

ཏྲ་ནག་མགོར་རུ་གཡོག་པ།
ཟ་གོགས་ཅན་ལ་གཟབ་དགོས།
འ་ཅག་སྤྱི་ཚོགས་ནང་དུ།
ཡ་རབས་སྟོད་བཟང་དཀའ་ལོ།

ར་མ་ལྷག་གི་སྐད་ཆ།
ལ་རྒྱའི་སྐད་ཡིག་མ་ཡིན།

ཤ་ཚ་དྲངས་པ་མེད་ན།
ས་ནོར་བཞིན་དུ་བསྐྱུ་འགྲོ།

ཏྲ་ལམ་བརྩུ་ཕྱག་བཞི་ལ།
ཏྲ་ཅང་ཉེན་ཁར་ཆེ་བ།
ཨ་མེས་བཞག་པའི་སྐད་ཡིག།
ཨ་ལྷོ་ཚད་ནས་བསྐྱུ་འོང་།

Sõnum, mis sulle saadeti.
Kawai südame sõber.
Ära lihtsalt mängi telefoni.
Vaatame raamatut lähemalt.

Just seda me vajame.
Ära kuula seda müra.
Palun ära võta komponente.
Tee ja chagroomi keel.

Jäta kala nii, nagu see oleks segamini.
Ja Tazi klann,
Tee vahet nende vahel.
Nüüd religiooni ja poliitika ajalugu.

Iga noor peaks teadma.
"Isa, su suu on soe.
Kodumaa on kodumaal.
Kauboi ja tüdruk.

Mäleta mu ema armastust.

Tsaga poliitika
Ära tee suurt numbrit.
Kurjuse suunas,
Wallace on võimalik.

Musta mütsi peas.
Ole ettevaatlik nende suhtes, kes söövad ja joovad.
Meie ühiskonnas,
Üllas voorus on raske.

Rama-lammaste keel.
See ei ole vääriskuse keel.
Kui kaastunnet pole,
See hävitatakse nagu vale koht.

Umbes nelikümmend aastat.
See on väga riskantne.
Vanaisa pärand
See saab rikutud.

16.11.2025
Kangaroo

ལྷོང་ལོ་མེར་བོ།
ལྷོང་ལོ་མེར་སྒྱུ་རྒྱུང་གིས་དེད་པ་བཞིན།།
ཤར་ནུབ་པར་རྒྱུར་གྲོག་མ་བཞིན་དུ་འཕྱོར།།
གངས་རེའི་ལས་དབང་སྤྲིང་དུ་འཕར་བའི་ཆོ།
བྲན་གདུང་ཁྲོད་དུ་ས་མཐར་འཇུག་བཞིན་སྒྲོ།།

16/11/25 མཚན་མོ་ཐོལ་བྲིས།

Kollased lehed

Kollased lehed on tuule poolt juhitud.

Laiali idas ja läänes nagu sipelgad.

Kui lumiste mägede saatus tõuseb südamesse,

Mälestuste keskel on maa täis kurbust.

16.11.2025 Öine sketsš

Metsajutt Choka

ལྷ་ཁྱོ་ཁ་ཅིག་གཞས་པ་གཞས་མ་རེད།
ལྷ་ཁྱོ་ཁ་ཅིག་བྱ་ལྷན་མང་ཅན་རེད།
ལྷ་ཁྱོ་ཁ་ཅིག་སྒྲོང་ཁ་སྒྲོང་རྒྱུང་རེད།
དོན་དམ་སྒྲོན་བའི་རྒྱུ་འབྱུག་སྲུ་ཡིན་ནམ།

Mõned mungad ei ole lauljad.
Mõnel mungal on palju lapsi.
Mõned mungad on tühjad.
Kes on ülim Buddha?

Sofa Sofanemga

Inimene ihkab suurt, suuri tegusid,
Nii sünnivad kangelasteod, millest rääkida.
Kuigi otsija võib elus ka rahu otsida ja leida.
Kes Bodhisattvaid inimestena üldse mõistab?

མིའི་རིགས་ཀྱིས་རྒྱལ་ཆེན་དང་རྒྱལ་ཆེན་གྱི་ལས་ལ་རེ་སྟོན་བྱེད་ཀྱིན་ཡོད།
དཔལ་འབྱོར་མཛད་རྒྱུ་ནི་དེ་ལྟར་ཡིན།
འཆོལ་མཁན་གྱིས་ཀྱང་མི་ཆའི་ཁྲོད་ནི་བདེ་འཆོལ་ཐུབ་པ་དང་འཆོལ་ཐུབ་ཀྱི་རེད།
བྱང་ཆུབ་སེམས་པ་མི་སྤྱི་ཞིག་གིས་ཤེས་ཀྱི་ཡོད་དམ།

གངས་རིའི་བུ། (པོད་རིགས་སྐྱེས་པ།)
 ཉི་ཟླ་དགུང་དུ་འཁོར་བའི་གངས་ཀྱི་ཁིང་།
 གཡུ་ལོ་འབྲི་མོ་སྦྱང་བའི་ཚུ་ཐང་ནས།
 སྐྱེས་པའི་རི་དྲགས་ཤ་དང་གཅིག་དུ་འབྲེས།
 པོད་རིགས་ལོ་གཞོན་དཔའ་ངར་ཆེན་པོ་བྱེན།
 ཏྲ་མཚོག་རྒྱང་ནག་བཞིན་དུ་རྒྱག་པའི་ལམ།
 རྒྱང་རྒྱས་མེད་པའི་བྲག་རི་བརྒྱལ་བའི་སྟོབས།
 ལོ་རྒྱུས་སྟན་པལ་ནང་ནས་མངོན་པར་གསལ།
 གཟེ་བཞིན་དར་དཀར་དེ་ཡིས་བསྐྱུན་པ་ཡིན།
 གངས་མེད་དཀར་མོའི་སྟོང་སྟོབས་བདག་ལ་རྫོགས།
 དག་པོའི་མདུན་དུ་གདོང་གིས་འགྲོགས་པའི་སྟོལ།
 རྫོང་པོ་དང་པོ་རི་ཡི་ཚེ་ནས་སྐྱེས།
 གནའ་པོའི་མེས་པོའི་དཔའ་པོ་བཞིན་མི་སྲིད།
 སྐྱེས་པའི་པ་ས་གངས་རྫོངས་དྲིན་གྱིས་བསྐྱངས།
 རྒྱལ་ལ་རི་པོ་སྐྱུན་པོ་བརྟན་པའི་སྟོག།
 མིག་ནང་རྒྱང་དང་རྟ་མཚོག་འགན་པའི་འོད།
 སྟན་པལ་འབྲི་བའི་མཚན་ཆ་བྱེད་ལ་སྦྱལ།
 པོད་རིགས་སྐྱེས་པའི།
 གཟེ་བཞིན་མཚན་མོར།
 བརྫོད་མེད་མེ་རྟོག།
 འབར་ཁིང་བཞད་འོངས།

Lumine mägi (tiibeti poiss)
Saṃsāra lumiväli keset päeva, kuu ja kuu.
Jadepuu rohumadelt.
Mehe loomad on nagu liha.
Noored tiibeti mehed on julged.
Hobuse rada jooksis nagu tuul.
Jõudu ületada kivimäed ilma jalajälgedeta.
See on näha eepostes.
Valge hiilguse lipp on heisatud.
Lumelõvi vaim on kadunud.
Näost näkku vaenlase ees.
Mäe tipust kasvab sirge puu.
Iidsete esivanemate kangelasi ei unustata.
Mehe isa oli tänulik lume ja lume eest.
Tema taga on Mount Sturdy mägi.
Tema silmis võistlevad tuulevalgus ja hobune.
Ma annan sulle luule relva.
Tiibeti mehed.
Hiilgeöö.
Kirjeldamatu lill.
See on leegitsev ja õitseb.

དུས་ཀྱིས་མ་འགྱུར་བའི་འཛོར་བ། (བཙེ་དུང་གི་དྲན་གདུང་།)
 མཚམས་རེ་སེམས་པ་ཁེར་རྒྱུང་བཏང་།
 རྩོད་བའི་མིག་ཚུ་མཚམས་མེད་ཤོར།
 རྩིང་གི་དཀྱིལ་ནས་མཆེད་པའི་དྲན།
 ཞལས་པའི་སྐར་མ་ ནང་བཞིན་འཁོར།
 བེས་ཟེན་དྲན་པའི་ཤོག་བྱ་རེ།
 རྒྱུང་གིས་ཁྱེར་བའི་གསང་བ་བསམ།
 ཁྱེད་ཀྱི་བཞིན་རས་ མདུན་དུ་བསྐྱེད་།
 བཙེ་དུང་སྡོན་མའི་ཞགས་པ་མཁྲིགས།
 དེ་ནས་རྩིང་གི་གཏམ་རྒྱུད་དག།
 མི་ལོ་མང་པོའི་སྡེ་མོར་བསྐྱམས།
 དུས་ཚྡོད་འཁོར་ཡང་རྣམ་ཤེས་འདྲི།
 འགྱུར་བ་མེད་པའི་ མནའ་གན་བརྩོན།
 སྐབས་རེ་མཚན་མོའི་སྤྲལ་རུམ་འོག།
 རྩེའུ་ཁུང་ཕྱི་རོལ་བསྐྱས་ནས་སྡོད།
 རྒྱབས་ཤེང་ཟེལ་བའི་འགྱུར་ཁྱལ་དེས།
 སེམས་ཀྱི་ན་བྱག་གཅིག་ཤར་བྱག།

Ajatu tunne (emotsionaalne mälu)
Mõnikord on üksildane.
Kurbuse pisarad on lõputud.
Mõte levida südame keskel.
Nagu hommikutähed.
Paberitükk, mis on kirjutatud.
Mõttele saladustele, mida tuul kannab.
Pane oma nägu enda ette.
Eelneva armastuse ahelad on kõvenenud.
Ja siis on veel südame lugu.
Oli aastaid tee otsas seotud.
Ajatsükkel on ka hing.
Muutumatu vande.
Mõnikord ööpimeduses.
Istu akna taga.
Lained on niisked.
See on lihtsalt südamevalu.

ཡུལ་གྱི་བྱང་ཚེས།
 རི་བོ་རེ་ལ་གཟི་བཞིང་རེ།
 རྩ་བོ་རེ་ལ་འགྲོས་རྩྱགས་རེ།
 མཚོ་དམན་འབྱེད་པ་རང་བཞིན་གྱི།
 འགྱར་མེད་སྒང་བ་གཞི་ཅ་རེད།
 དབྱར་གསུམ་རེ་ལ་མེ་ཏྲག་རེ།
 དགུན་གསུམ་རེ་ལ་གངས་རེ་རེ།
 མཛེས་པའི་མདངས་ལ་དུས་ཀྱིས་བསྐྱར།
 རང་རྒྱུ་ཅ་བའི་མཛེས་ལྗོངས་རེད།
 རྫོ་གཤིས་རེ་ལ་དང་བདེན་རེ།
 ལག་ལེན་རེ་ལ་བྱམས་སེམས་རེ།
 ལེགས་ཤིས་འབྱེད་པ་རྩ་འབྲས་ལྟོས།
 འཕུལ་ཕྱགས་སྦྱོང་བའི་གཞུང་ལམ་རེད།

Paiga iseloom
 "Iga mägi on hiilgav.
 Iga jõgi voolab läbi selle.
 See on kõrge ja madala eristamise olemus.
 Muutumatu välimus on fundamentaalne.
 Iga kolme suve tagant on lilled.
 Iga kolme talve tagant on lumine mägi.
 See muudab oma kauni sära ajas.
 See on omaette ilus maastik.
 Õiglus on üks meele omadusi.
 Süda kaastunnet iga praktika suhtes.
 Erista head ja kurja, vaata põhjust ja tagajärg.
 See on pikaajaline kasutustee.

རྩེ་བཅུན་སྒྲོལ་མའི་བསྐྱོད་པ།
 སྒྱུ་འགག་མེད་པའི་ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཉིད་ན།
 ཐུགས་རྩེ་ཆེན་མོ་ཡུམ་རྩེ་སྒྲོལ་མ་བཞུགས།
 མཛེད་པ་བཟང་པོས་འགྲོ་བའི་དོན་མཛེད་མ།
 བདག་གི་སྤྱག་བསྐྱེད་ཀྱན་ལས་བསྐྱབ་དུ་གསོལ།
 མཐའ་ཡས་འཁོར་བའི་མཆོ་ཆེན་འབྱུང་བ་ལས།
 རྒྱབས་ཀྱི་ཐེང་བ་སྒྲོབ་པའི་མགོན་པོ་མཛེད།
 ཉོན་མོངས་དུག་གསུམ་སེལ་བའི་སྤྱན་མཆོག་སྟེར།
 བདག་ལ་དམ་པའི་ཆོས་ཀྱི་འོད་སྟོན་གསོལ།
 གདུང་སེམས་སྤྱན་པ་དབྱིངས་སུ་བསལ་ནས་ཀྱང་།
 བྱམས་བརྩེ་ཆེན་པོས་བདེ་བ་འབྱུང་བའི་གཞི།
 རེ་སྟོས་གནས་མཆོག་སྐྱབས་ཀྱི་དེད་དཔོན་མ།
 བདག་གི་ལམ་སྤུངས་སྤུ་ཁྲིད་པར་གསོལ།

Munk Zhuoma kiitus.
 Nähtuste valdkond, mis ei lakka sündimast,
 Suur tänu, ema Zhuoma.
 Sa teed häid tegusid olendite hüvanguks.
 Päästa mind kõigist mu kannatustest.
 Läbi lõputu saṃsāra suure järve,
 Päästa lained.
 Anna parim ravim, mis leevendab
 kolme vaevuse mürki.
 Palun näita mulle püha Dharma valgust.
 Olles hajutanud kaastunde pimeduse,
 Lahkus on õnne alus.
 Püha Lootuse Paiga kapten.
 Palun juhata mind kiiresti."

Sonam Rinchen Gochung Tsang

Küsi endalt, kas täna oli hea päev,
Aga mida Sa head tegid?

རང་གིས་རང་ལ་ཉིན་མོ་བཟང་པོ་ཞིག་ཡིན་མིན་དྲིས་དང་།
འོན་ཀྱང་ཁྱེད་ཀྱིས་བྱ་བ་ཅི་ཞིག་བསྐྱབས་པ་བཟང་ངམ།

Tegid heateo,
Kas lähed nüüd sellega taevasse?

ཁྱེད་ཚོས་བྱ་བ་བཟང་པོ་ཞིག་བསྐྱབས་ཡོད།
ཁྱེད་ཀྱིས་ད་ལྟ་དེ་ཁྱེད་ནས་ལྷ་ཡུལ་དུ་སོང་ན་ཚོག་གས།

བོད་ཀྱི་རིག་པ་སྤྲུལ་ཆོས།
ཤོག་དཀར་ངོས་ནས་དོན་བྲེད་ཀྱི།
དབྱེ་བ་ཚོད་པའི་ལྷན་མི་ཡིས།
ནགས་མཐར་སྐྱེས་ཤིང་འཛར་བ་ཡི།
འབྱམ་པོ་བདག་ནི།

Tiibeti teoloogid.
Karu Karu valgel paberil.
Debati pealtvaataja
See kasvab ja kasvab metsa lõpus.
Ma olen rändur.

Sonam Norbu

གང་ཕྱིར་རྟོན་འབྱུང་མ་ཡིན་པའི།
ཆོས་འགའ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ལ།
དེ་ཕྱིར་སྤྱོད་ཉིད་མ་ཡིན་པའི།
ཆོས་འགའ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནོ།

"Miks pole üldse sõltuvust?

"Nähtusi ei ole.

Seega ei ole see tühjus.

Nähtusi ei ole.

Nāgārjuna

སེམས་ཀྱི་རྒྱུད་རྒྱུད་པ་མོ།
 སེམས་ཅན་ཡོངས་ལ་འཐེན་ན།
 གངས་རི་ཚ་བས་བཞུས་ན།
 རྒྱུད་རྒྱུད་ཆད་ཀྱི་མ་རེད།
 སེམས་ཀྱི་རེ་བ་ཟབ་མོ།
 ལྷོས་བྱལ་གནས་ལ་བཙུག་ན།
 རིགས་གནས་ཉམས་ཆགས་སོང་ན།
 སེམས་པ་གནས་ས་མི་བྲལ།
 ཡིད་སེམས་དར་དཀར་མཐུད་པ།
 བྱམས་བརྩེ་ལྷོགས་ལ་བཅངས་ན།
 སྤྱན་རྒྱ་མཐུན་འབྲེལ་མེད་ན།
 མཐུད་བ་གོལ་རྒྱ་མ་རེད།

Õhuke meeleniit.
 Tõmba ligi kõiki olendeid.
 Lumised mäed sulavad.
 See ei ole nõorikatkestus.
 Südame sügavad lootused.
 Usalda suhtelist positsiooni.
 Kui kast hävitatakse,
 Meel ei lahku oma kodust.
 Süda on seotud valgete lippudega.
 Armastuse suunas,
 Ilma vennalike suheteta.
 See ei ole sõlme põhjus.

Jampa Tashi

Luuletus on munga kirjutatud Budda nunnale

Peegelduse veel seab vanakuu vari,
Ka teelise varju jätab kuu.
On vanakuu Tõde, neljas päev.

Rahu kasvab väikesest suureks,
See oli valgusvoog nende käes, kes seda tundsid.
Kuuvalguses ristteel surmati Kuri.

18.11.2025

ཕྱག་འཕྲོ་ཡང་ཟླ་བ་རྩེང་པའི་གིབ་གཟུགས་ཀྱིས་གཏན་འཁེལ་བྱས་པ་རེད།
འགྲུལ་པའི་གིབ་མ་ཡང་ཟླ་བས་བཞག་པ་རེད།
དེ་ནི་ཟླ་བ་རྩེང་པའི་བདེན་དོན་དང་ཉན་བཞི་བ་ཡིན།

ཞི་བདེ་ནི་རྒྱུད་བ་ནས་ཆེ་བར་འཛར་ལོངས་འབྱུང་བཞིན་ཡོད།
དེ་ནི་ཤེས་མཁན་ནམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་འོད་ཟླང་འཕྲོ་བའི་བཞུར་རྒྱན་གསར་རྒྱན་བྱས་པ་ཞིག་རེད།
ལམ་བཞི་མདོ་ཁའི་ཟླ་འོད་འོག་ཏུ་མའི་རིགས་ཀྱི་ནག་ཉེས་བསད་པ་རེད།

ཁྱོ་མོ་འབར་བའི་ཚྲིག་སྐྱུ་རྒྱུ་།
དག་བཞག་སྐྱུ་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱི།
ལུས་ངག་ཐལ་བའི་རྩལ་དུ་སྒྲིག་།
རྒྱུ་ཤེས་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་སྒྲོལ།

"Läbi rahvahulkade, mis põlesid vihast,
"Kõikidest vaenlastest ja takistustest,
Sinu keha ja kõne purustatakse tolmuks.
Sa vabastad teadvuse nähtuste valdkonda.

Lövi näo loendur

དབྱར་མཚུག་གི་ཁྱ་བྱག་ཐོན་མོ།
འཕྲེང་སེམས་ཀྱི་སྒྲ་དབྱངས་མ་ལེན།
དབྱིད་དུས་ཀྱི་ལྗང་ལོ་འཁུས་དུས།
ཕྱིར་ཡོང་གི་དུས་ཚོད་ཡིན་སྲིད།

ཟླ་རིང་གི་བདག་གི་སྤྱན་ཟླ།
བཅ་གདུང་གི་སྒྲོ་སྒྲ་མ་ལེན།
གངས་རི་ཡིས་འཛུམ་མདངས་ངོས་དུས།
ལྷན་འཛོམས་ཀྱི་སྐལ་བ་ཡིན་སྲིད།

སེམས་ཁོང་གི་མཁའ་འགྲོ་མཚོ་མོ།
དུང་སེམས་ཀྱི་མིག་ཚུ་མ་གཏོར།
སང་ལོ་མེ་མོ་རྟོག་བཞད་དུས།
འདྲ་འཛོམས་ཀྱི་དུས་བཟང་ཡིན་སྲིད།

Sinised käod suve lõpus,
Ära laula mõistuse laulu pärjaga.
Kui rohelised lehed kevadel tärkavad,
Võib-olla on aeg tagasi tulla.

Minu kauge vend,
Ära laula leina, mälestuslaulu.
Kui lumised mäed näitavad oma naeratusi,
See võib olla kogunemise saatus.

Meele taevane valdkond,
Ära vala vandenõu pisaraid.
Kui lilled järgmisel aastal õitsevad,
See võib olla hea aeg kokku saada.

Nagul Yonten (Tagakaanel)

དཀར་ནག་གཉིས་སུ་འཆར་བའི
ཐག་རིང་གི་ས་སྔོན་དུ
ང་ལ་ཅི་ཞིག་མཆིས་སམ

སྐབས་འདི་འདྲ་ཞིག་ལ
Whiskey འཐུང་གིན་པའི་སེམས་ཅན་ཁེར་རྒྱང་ཁྱོད
སུ་ཡི་ཆེད་དུ་གདུང་ཡོང་ངམ
གང་གི་དོན་དུ་མས་སོང་ངམ

སྐྱ་སོབ་སོབ་དུ་ཐུང་བའི་རི་ཅི་ལ་བྱ་སྔོན་བབས་བྱང
ཐོ་ཡོམ་ཡོམ་དུ་འགལ་བའི་རི་ཤོད་ལ་ཁ་བ་འཚུབ་བྱང

སྒྲིམ་གདུང་གི་མིག་བྱང་དུ
ངས་ཁ་ལྟོག་གེར་རི་ཞིག་ལ་རྟེན་འབྲེལ་ཞུས
རི་དེ་རི་ཞིག་ཡིན

སྐབས་འདིར་སྐྱ་བ་ཅི་ཡང་མེད་པར
རི་སྐང་གི་ཁྱི་སྐད་དང་སྐར་མ་བཀྲས་ནས
ཁྱོད་ཀྱི་ཨམ་ཕུག་དུ་འཇུག་འདོད

ནམ་ཞིག་ལ་ནམ་ཞིག་ལ
ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱ་བའི་ཁྱོད་དུ་འཆི་དགོས་པ་དེ་ང་ཡིན་ནམ

ཏ ཏ ཏ
ཉི་འོད་ཀྱི་མགོན་པ་རྒྱངས་བའི་དུས་ཤིག་བྱང་ན
ང་ཡི་རྒྱང་དང་ཅུས་པ
ཁྱོད་ཀྱི་དོར་མ་ཡིན་རོགས

༢༠༢༥/༡༡/༡༠ ཨ རྟོན་ཉི།

Valge
Kauge hämarus
Mis minuga viga on?

Sellisel ajal nagu praegu,
Üksildane olend, kes joob viskit.
Kellele?
Miks see valus oli?

Kotkas maandus mäe kahvatule tipule.
Mäed, mis mägesid raputasid, olid lumega kaetud.

Lust
Ma õnnitlesin vaikselt üht mäge.
Mägi on mägi.

Sel hetkel polnud midagi öelda.
Mägede haukumine ja mägede tähed.
Ma tahan selle su taskusse panna.

Kunagi Kunagi
Kas mina tahan, et sa pimedas sureksid?

Ha-ha-ha
Kui päike paistab eredalt,
Minu tuul ja luud.
Sinu püksid.

10.11.2025

ལ་བྱང་མེད་པའི་སྟན་ངག

སང་ལམ་རྒྱང་རྒྱང་ཞིག་གི་བཞི་མདོ་ནས་འབྲངས་ཏེ
འཇིག་རྟེན་གྱི་སྒྲུབ་ཁྲུང་རེ་རེ་ལ་ཞིབ་ཏུ་བྱས
ཡིན་ནའང་ངས་ཁྱེད་རང་མ་མཐོང་
རི་བོ་ལྷ་བུའི་ཁྱེད་རང་མ་མཐོང་

གཅིག་ཕུར་ཐང་ལ་ཙོག་སྟེ
ཟླ་བ་དང་སྤྲིན་པའི་སྟོ་གདུང་ཚོག་གེར་མེད་ཀྱང
ནང་མེས་ལ་ཐུར་བཞིན་རྒྱང་བྱ་ལྔ

སྔོང་ལོ་ས་ལ་ལྷུང་བའི་ཤག་སྒྲི་དང
རྒྱང་གི་ཀོང་རུས་ལས་མཆོད་པའི་གཡེར་བྲིལ་

.... ..

སྟོག་རྒྱུད་འབྲག་པའི་སྟེང་གི་བྲུ
ང་ཡི་ཁུར་རྒྱང་ལ་དོ་བའི་གཙང་བོ་འདི་དག
ཁྱེད་ཀྱི་ཚུགས་སུ་བཏང་
ང་ནི་ང་ཡི་འོབས་སུ་ལྷུང་ཐངས་རེར
ལྷགས་སྟོ་སེལ་སེལ་རྒྱང་བའི་ཁྱེད་ཀྱི་སྟོ་རྒྱང་བ་དེ་ང་ཡིན་ན་ཅི་མ་རུང་སྟམ

མདོར་བྲིལ་ན
ངས་སྟོང་ཉི་བའི་རང་ཉིད་བཤས་ནས
མཚན་མོར་ཐང་བའི་རྒྱང་དེ་སྟོབ་དགོས་བསམ

བརྟེ་ཡ
ཁྱེད་ཀྱི་དཀའ་སྟུག་ང་ཡིས་སྔོང་གི་ཡོད

༡༠༢༥/༡༡/༢༩ ཨ་དོན་ཉི།

Pealkirjata luuletus

Seistes väikese tänava ristmikul.
Vaata iga akent maailmas.
Aga ma ei näinud sind.
Ma ei näe sind nagu mäed.

Istu põrandal üksi.
Neela kuu ja pilvede kurbus.
Mu südames on ikka tuul.

Lehtede kukkumise heli maapinnale;
Bell

Lind külmal traadil.
Need jõed, mis on sama üksildased kui mina.
Saadan selle sulle.
Iga kord, kui ma kraavi kukun.
Ma soovin, et oleksin su väravavaht, kes rauast ukse
purustas.

Lühidalt
Ma kavatsen oma kallist mina tappa.
Säästa öösel tuult.

Kallis
Ma olen sinu kannatusi läbi elanud.

06.11.2025

ཐུན།

ས་ཐོད་ཀྱི་དུས་འདིར
ང་སྒོ་ལ་བུད་དེ་ནུས་མཁར་བལྟས
ངེད་ཚང་གི་ར་སྒོར་དུ་ཟླ་བ་ཤར་འདུག
ཁྱེད་ཀྱི་མ་ཁ་དང་སྒྲ་ལོ་ལྟ་བུའི་ཐུན་པ་ཕྱོགས་བཞིར་བསྐྱོད

ངས་ནུས་མཁའི་སྐར་མར་རྒྱགས་པའི་བྱི་ལ་ལྟ་བཞིན
ཟླ་བ་དང་ཐུན་པའི་ངོས་སུ་གཅིན་པ་ཡིད་ཚིམ་པ་ཞིག་བཏང

རྒྱང་ལྡང་བའི་དྲི་བཟང་ལ་འཐམ་ཞོར
ཁྱེད་ཀྱི་ཁེར་རྒྱང་གི་ནང་དུ་ལོག
སྐར་ཆ་འགའི་རིང

དུག་ཚེར་དང་བྱེ་ཐང་གི་ཟམ་པ་བརྒལ
ཁྱེད་ཀྱིས་རྒྱང་ནང་དུ་ཀྱ་རེ་མི་ཅེ་རྟགས
རྒྱང་རིང་གི་གྲིབ་གཟུགས་ཐེག་པའི་སྒོ་ཁོག་ང་ལ་མེད

གསལ་པོར་བཤད་ན
ཁྱེད་ཀྱི་གྲང་ངར་འགོག་ཕྱིར
མི་ལམ་གྱི་ཁོད་དུ་ཐེངས་དུ་མར་ཤི་བ་དེ་ང་ཡིན་ལ
མཚོ་ཁར་གདུང་བའི་རྩྭ་འབྱུག་དེའང་ང་ཡིན

༢༠༢༥/༡༠/༢༧ ཨ་ཏོན་ཉི།

Pilv

Videvik

Läksin välja ja vaatasin taevasse.

Kuu paistab mu aias.

Sinu haavade ja juuste pilved on kõikjal laiali.

Ma vaatan koera, kes hammustab tähti taevas.

Kuu ja pilved olid täis rahulolu.

Kallistades tuule lõhna

Sa oled tagasi oma üksinduses.

Sekundid pikk

Ületa Thorn and Desert Bridge.

Palun ära tee nalja tuules.

Mul pole julgust taluda kaugeid varje.

Teisisõnu,

Et sind külma eest kaitsta.

See olin mina, kes suri mitu korda oma unenägudes.

Külm kivi rannal olen mina.

27.10.2025

སྒྲིང་ཉེ་བའི་སྒྲིང་མོལ་གྱི་ཁྲོད་དུ
བཙོན་ཁང་གི་སྤྲེག་སྒྲིབ་དལ་གྱིས་འཕྱོ
རྩི་མའི་ནང་གི་ཚུ་ཕྱན་ངལ་ཞིང་དུབ
ཁར་རྒྱང་གི་མི་ཞིག་དན་པའི་ཁྲོལ་གཞུང་ཟེམ་མེར་གཡོ

ཅུབ་ཁའི་ཉི་འོད་དེ་གདུང་དྲགས་པས
ཤིན་ཏུ་སྡི་བའི་མིག་ཚུ་དག
གཡང་གཟར་གྱི་པང་ཁ་བརྒྱད་ནས་སྤྱང
གནམ་གཅལ་གྱི་ངོས་སུ་སྤྲུག་པ་ཞིང
དྲ་མའི་ནང་ལོགས་ནས་འབྲུག་པ་བཞུར

གཏམ་རྒྱུད་བཤད་ཚར་སྔོང
མི་རྣམས་ཀྱིས་ཐལ་མོ་སྦྱར་བཞིན
དུ་ལབ་དང་ཁ་བཏགས་ཀྱི་དྲངས་གཙང་བྱེད་ལ་ཕུལ

”” ””

ངས་རང་ཉིད་ཀྱི་ལག་ཟུང་སྟོང་བའི་ནང་དུ
བྱེད་ཀྱི་ནམ་མཁའ་རུམ་བཤད

༡༠/༡༧/༢༥ ཨ འོན་ཀྱི།

Intiimses vestluses:

Vangla ahelad eemaldatakse aeglaselt.

Ripsmete vool on kurnav.

Üksildane mees raputab pead.

Päikeseloojang oli liiga ere.

Rasked pisarad.

Kukkuda kaljult alla.

Udu

Akna sisemus on külm.

Lugu on juba jutustatud.

Inimesed plaksutasid.

Ma tahan anda sulle su suu puhtuse ja su suu puhtuse.

''' '''

Panin käed tühjade käte vahele.

Sinu taevas on lamedaks surutud.

19.10.25 Esmaspäev

ང་ཡིས་ཐུ་བ་བྲིད་དེ་སྤང་ལ་འབྱམས་
ཏྟ་པོའི་རྩོག་ཚུང་ནང་གི་མེ་ལ་འཐམ་
ཐུ་བས་ང་རང་བྲིད་དེ་ཡུལ་ལ་ལོག་
ཁང་བའི་རྒྱ་ཕིབས་ཚེ་ལ་གཡུ་ཚུང་གསུང་

Ma viin kuu tänavatele.
kallistada tuld hobuse puuris.
Moon viis mind koju.
Maja katus on kaetud jadepuudega.

རྒྱུ་ལེན་འདི་ལ་ཉོན་དང་། སེམས་ལ་བྱོག་སྒྱུ་གྲག་ཡོང་།
ཡུལ་གྲར་གསུང་བས་མནར་བའི་འབྱམས་པོ་ཞིག་།
ཡུལ་ལ་ལོག་པའི་ལམ་ནས་ཆོ་གཅིག་འགོར་།
སྒྱུ་བ་གཅིག་ལ་སྒྲོན་ལམ་བཏབ་བཏབ་ཀྱང་།
འབྱམས་པོ་ཡུལ་ལ་ལོག་པའི་དུས་མ་བྱུང་།

Kuula seda võitlust, see on südantlõhestav.
Rändur paguluses.
Koduteel on olnud terve elu.
Isegi kui sa palvetad ühe sünni eest,
Ränduril polnud aega koju minna.

See tähendab, Ny.
Luuletaja

སྒྲ་དག་གཉིས་ཀྱི་མཚན་པ་འབྲུལ།
:)ལྷན།
ཤིན་ཏུ་མཐོ་བའི་ལྷགས་སྒྲ་ཀྱི་སྤྲོད་དུ
རྒྱ་དང་མིག་རྒྱ་བྱ་ལ་ལྷན།
བཀ་ཅ་སྤྲོད་བའི་ནང་དུ་ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱ་རིང་བྱིས
ངས་གངས་རི་མཇལ་བྱུང་།

བསྐྱེད་དང་སྤྲོད་བའི་སྒྲ་སྒྲིབ་གི་ནུས་ཤེས
གཏུང་ཁོང་ཡི་གར་འོང་བའི་ཁྱེད་ཉིད་
མས་པོག་པའི་སྒྲ་སྒྲིབ་ཀྱི་ནང་དུ་བཞུགས་འོངས།

ཁང་བཅེགས་ཀྱི་སྒྲིབ་གསེབ་ཏུ་གཏུང་བའི་གཅན་གཟན་
ཁོར་རྒྱ་དང་ཇ་དག་གི་དུས་སུ
རྒྱ་རིང་ལ་འཁྱེད་བའི་དྲན་པ་ཏ་ཅང་སྤྲོ

ངས་གསོལ་བ་འདེབས་བཞིན་མེ་ཕུང་ལ་རེག
རྒྱ་དང་སྒྲིབ་པ་བསེད་
.....

ནུས་མཁའ་དེའི་སྒྲིབ་མོས་ཚལ་དུ
དབྱངས་ཅན་མའི་སྒྲ་མཚན་འབྲུང་ཞོར་
ཁྱེད་ཀྱི་སྤྲོད་བའི་ནང་གི་མེ་ཏོག་བཅགས།

ཆར་ཞོད་ཐང་སོང་།
ཞབས་དག་ལྷས་སོང་།
ང་འཁྱུག་པ་རེད་དམ
གཅེས་སུ་འོས་པའི་མི
ཅིག་བྱས་ན
ང་སངས་རྒྱས་འདུག་ར་བཟེ་འདུག།

:)སྒྲ་ཉེ་བའི་མི།
སྒྲ་ཉེ་བའི་མི།
ད་ནངས་ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱ་མས་སྒྲིབ་ཅིག་བཞག་འདུག།
“དེད་མ་བྱ་གསུམ་པོས་སྒྲ་བཟང་ཏ་ཅང་དྲན་གི”

ང་ཡིག་འབྲུ་དེ་ལ་ཅེར་ནས་ཡུན་རིང་ལྷས་སོང

བོད་སྐད་དང་བོད་ཡིག་མི་ཐར་བའི་ལྷགས་བྲའི་ནང་དུ
ཁྱེད་ཀྱིས་རང་གི་སྐྱ་སྒྲིག་བཅོང་གི་མེད་པ་ངས་ཡིད་ཆེས་བྱེད

སློ་ཉེ་བའི་མི
ཁྱེད་ཀྱིས་ངས་ངས་སྤྱི་བཅའ་བསམ་ན
བཙོན་ཁང་དུ་འང་སློབ་སྦྱོང་བྱེད་ཆོག་པ་ཡིད་ལ་བྱུངས

ངེད་གཉིས་ཀྱི་འབྲེལ་བ་ཆད་པ་ནས་བཟུང
ཁྱེད་ཀྱིས་སྒྲོན་ཆད་བསྐྱར་བའི་འདྲ་པར་དང་སྐད་ཆ་དག
སེམས་ཀྱིས་འཆོས་ཡོད་ཅིན་ཐང་བཞག་ཡོད

སློ་ཉེ་བའི་མི
ཁྱེད་ཀྱི་ལས་དབང་བསམ་ན
ངའི་སྐྱན་དག་དག
སློ་གདུང་གི་གཏེར་ཁ་ཞིག་ཏུ་འགྱུར་བཞིན་འདུག

གང་ཏྱར
ལེ་བར་བྲི་འབྲུམ་གྱི་པ་ཚོལ་ནས
ངས་སྐད་གསང་མཐོན་པོས་བཤད་འདོད་པ་ནི
ཉི་འོད་མི་མཐོང་བའི་བཙོན་ཁང་ནས
ཁྱེད་ཀྱིས་རང་གི་རེ་བ་དང་མི་ལམ་འཁོར་མི་ཆོག་ཅེས་པ་འདི་ཡིན

སློ་ཉེ་བའི་མི
ཁྱེད་རང་གནས་པའི་གྲང་འབྲུག་པ་དེའི་ཁར་བྱེད་རེ་གྲག་ཆོ
དེ་ནི་ངས་ཁྱེད་རང་དུན་པའི་སྐྱ་སྐད་ཡིན་པར་སེམས
ད་མང་པོ་མི་ལ་བ
ང་ཡོད་པའི་ཨ་ཟིའི་མངའ་སྡེ་འདིར
སྒྲོན་རྒྱང་ཤག་ཤག་ལྡང་གི་འདུག
ལེ་མ་གང་སར་འབྱུར་བཞིན་འདུག

༡༩༩༥/༡༠/༡ ཨ་ཏོན་ཉི།

Kahe luuletuse ohverdamisest.

:) Anna

Väga kõrgel okastraal

Anna tuul ja pisarad lindudele.

Kirjuta oma nägemus tühja kaja sisse.

Ma olen mägesid näinud.

Kummitus kõrvetaval traadil

Sina oled see, kes tuleb surnute maalt.

Haavatute laul voolas.

Metsaline, kes varitseb hoone pilvedes.

üksildane ja pingeline

Kaugemälestused on rasked.

Ma palvetasin ja puudutasin tuld.

Vesi ja pilved.

....

Selle taeva aias,

Menstruaaltsükli joomine

Sinu ribide õied on katki.

Üleujutuste

Jalad on kadunud.

Kas mul on külm?

Armastatud

Kuidagi.

Ma olen budist, ma olen purjus.

:) lähedane inimene.
Intiimne.

Sinu naine tegi täna hommikul kära.
"Minu kolm poega igatsevad Lausanne'i väga."
Ma olen seda sõna kaua vahtinud.

Tiibeti ja Tiibeti rauavõrkudes,
Ma olen kindel, et sa ei müü oma hinge.

Intiimne
Kui tahad kindel olla.
Pea meeles, et vanglas saab õppida.

Me oleme olnud suhtes aegade algusest peale.
Fotod ja sõnad, mida sa varem saatsid.
See on südantlõhestav. Väärtus säilib.

Intiimne
Mõtle oma saatusele.
Minu luuletused.
See muutub kurbuse kaevanduseks.

Kõikjal
100 000 miili kaugusel.
Ma tahan seda valjult öelda.
Vanglast, kus päike ei näe
Sa ei tohi loobuda oma lootustest ja unistustest.

Intiimne

Lind siristas vastu külma seina, kus sa elasid.

Ma arvan, et see on laul, mida ma sind igatsen.

Ära räägi liiga palju.

Ameerika Ühendriikide osariigis, kus ma elan.

Sügisene tuul puhus.

Lehed olid igal pool.

10.07.2025

Luuletaja See tähendab, Ny.

སྒྲོན་འཛེབས་དབྱངས་ཀྱི་ཕྱིན་རྒྱུ་ནགས་སུ་རྒྱ་བ
སྒྲོངས་སྒྲུབས་གར་གྱི་རི་དྲགས་གནམ་ལ་ཆེན་པ
བྱར་མིག་ཚུ་མོ་ཤང་ཤང་རྒྱང་ལ་འབྱོ་བ
དགའ་སྐྱོ་སེམས་ལ་མི་ཤོང་སྐྱ་ལོ་དུ་བ

ཀླང་ཕྱེ་རྒྱང་ལ་ཐོགས་པ་དྲིལ་རྒྱང་སྒྲོང་སྒྲོང
སེན་མོ་རྒྱ་ལ་བརྒྱབ་པ་སྐར་མ་ཐར་ཐོར
ཡིད་ཀྱི་སྒྲོང་ལོ་ཤག་ཤག་སྒྲིན་ལ་འཕྱ་བ
སྐུ་ཁྱུང་བརྒྱ་དང་སྒྲོང་ལ་ལག་པ་བཏང་ཡིན

ཅི་གུ་ས་ནས་ཐིང་བ་བྱ་བྱ་འདྲོགས་སོང
ཉི་མ་རི་ཆེར་རྒྱང་བ་མི་རྣམས་ཕྱིགས་སོང
ཁང་ཐོག་ཕྱེ་སྐྱོ་བ་ང་ལ་ཕོག་བྱུང
ཀུན་རྟོགས་སྐྱུ་མའི་རྟ་པོ་འཛོན་ཐབས་མི་འདུག

༡༩༩༩/༡༥ ཨ་ འོན་ཉི།

Meloodia õnnistus rändab läbi metsa.
Metsloomade mäng.
Põgenemine Corner Riveri vallast
Rõõm ja kurbus

Varbad on tuules ja kellad helisevad.
Naelad kukkusid vette.
Mu mõtte lehti pilkavad pilved.
100 000 akent on puudutatud.

Hiired hüppasid maapinnast välja ja ehmatasid parve.
Päike langes mäe tippu.
Ülemise korruse lind tabas mind.
Kõikehõlmavat maagilist hobust ei saa kinni püüda.

28.09.25 Esmaspäev

གང་ན་ཡོད།

ཁྱེད་ད་ལྟ་གང་དུ་ཡོད
དུམ་ལ་ཁམས་ལྟ་བུའི་ཁྱོད་ཁྱེད་ཞེས་ན་ཡོད་དམ
ཡང་ན་རང་ཁྱིམ་ནས་དམར་ཉེང་ལ་བུད་དེ་དཔེ་སྟོན་བྱེད་བཞིན་ཡོད
བདེ་སྲིད་དུ་སྒྲིམ་པའི་ཁྱེད་ཀྱི་ཁེར་རྒྱུ་གང་འདྲ་རེད

ད་ལྟ་ཞོགས་པའི་ཚུ་ཚོད་ལྔ་བ་རེད
ངས་ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་སྐྱ་རེངས་ལ་ལྟ་བཞིན
སང་ལམ་འདི་ཡི་རྩོད་དང་མེ་ཏྲོག་ལ་ཁ་བརྒྱེད་བཞིན་ཡོད

ཚུ་གསེབ་ཀྱི་སྐྱ་སྐད་འཇགས་སོང
གཡང་གཟར་ཀྱི་སྐྱ་ཤར་ལོག་བྱུང
ཁྱེད་རང་སྐྱག་པའི་ནང་དུ་ཡལ

Hi ཉེད་ཀྱི་སྐྱ་ལོར་འཐམ་པའི་ལག་པ་དེ་ཁུའི་རེད
ང་རང་ཕྱགས་དང་ཨར་འདམ་གྱི་ཐམ་པར་འགྲེངས་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་མིང་ནས་བོས

འོན་ཏེ་གསེབ་ཀྱི་མི་ཚོགས་མངོན་བྱུང
སྐངས་འཁོར་གྱི་དུང་སྐྱ་གྲག་བྱུང
ཁྱེད་རང་གང་ན་ཡོད

ལག་དམར།
སྟན་ངག་གི་ལག་དམར་ལགས
རང་ཉིད་གཅིག་ལུ་ཤོང་བའི་བཙོན་ཁང་དེའི་ནང་དུ

ཡོད་ཚད་ཆོ་བཙོན་བྱ་དགོས་མི་ཟེར་རོགས
གནམ་འོག་གི་རྒྱུང་མི་ཁོག་བཞིན་དུ
དེ་འགོག་དགོས་སྟམ་པའི་སྒྲོང་བསམ་འཆང་ན་མི་ལགས
དེ་བས་དཀའ་ལས་སྟག་མ་མི་སྒྲོན་རོགས
ཁྱེད་རང་སྒྲོངས་ཤིང་གཏུང་བའི་དུས
ཁྱེད་ཀྱི་ལག་པ་བརྒྱུངས་ནས་ང་ཡི་སྒྲོང་ལ་སྐྱུན་ཤོག
ངས་ཁྱེད་ལ་བསྐལ་བ་སྒྲོང་ལ་མི་བརྒྱེད་པའི་འོ་ཞིག་བྱེད

སྒྲ་ངག་གི་ལག་དམར་ལགས
ཐ་སྒྲ་གི་བོ་ལག་འཁྱར་ཡོང་ནས
འཇིག་རྟེན་འབྲུག་པ་རེད་ཅེས་མི་ལ་བ་རོགས

མདོར་བསྟུན་ན
ངས་ཨ་རིའི་གཤག་བཅོས་ཁང་ཆེན་མོ་ནས
གནས་ལྷགས་ལ་སྐྱག་གེས་པའི་ཁྲད་པ་ཞིག་ཉོས་འོང་ནས
བྱེད་ཀྱི་ཁྲད་པར་བྱ་འདོད

༡༩༩༥/༥/༡༡ ཨ་རྟན་གྱི།

Kus?

Kus sa praegu oled?
Kas on olemas selline linn nagu põrgu?
Või minna koju avalikkusele ette lugema.
Kui üksildane sa oled, kui usud õnnesse?

Kell on viis hommikul.
Ma vaatan Ida koitu.
Sellel tänaval räägitakse palju kividest ja lilledest.

Rohu meloodia on vaibunud.
Pingeline lõpp
Sa kadusid udusse.

Hei, Kes on see käsi, mis su juukseid kallistab?
Ma seisan rauast ja betoonsilla peal ning hüüan su
nime.

Ilmus kurt ja tumm rahvahulk.
Auto signaal kõlas.
Kus sa oled?

Eskadron
Poeetiline tapja
Vangla üksikvangistuses

Ära ütle, et kõik peaksid saama eluaegse vangistuse.

Tuuleiil
Pole hea arvata, et seda tuleks peatada.
Nii et ära muretse liiga palju.
Kui oled segaduses ja kurb.
Siruta käe ja puuduta mu südant.
Ma annan sulle unustamatu suudluse tuhandeks aastaks.

Poeetiline tapja
Too mõned surnud sõnad.
Ära ütle, et maailm on külm.

Lühidalt
Ma käisin American Opera House'is.
Osta meel, mis kardab tõde.
Sa tahad oma aju uuendada.

11.08.2025
See tähendab, Ny.

Las luulet kõlab lauludes,
Mille algus on mõtluse vaikus.
Vaikust ei saa kunagi küllalt,
Luulet on igale südamele oma.

Las leida need hingedele õiged,
Kõigis keeltes, mida mõistus räägib.
Olgu see õrnuses või valjus mida vajad,
Nii on ausus südame hääl.

ལྷན་ངག་སྒྲུ་དབྱངས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་ཐོས་སུ་འཇུག་དགོས།
དེ་ནི་བསམ་གཞིག་ཀྱི་སྒྲིང་འཇགས་ནས་འགོ་བརྒྱུ་པ་ཡིན།
ཁྱེད་ཀྱིས་ནམ་ཡང་ཁ་རྟག་གེར་བསྐྱད་ན་མི་འགྲིག
ལྷན་ངག་ནི་མི་རེ་རེའི་ཆེད་དུ་ཡིན།

ཁོ་ཚོར་རང་ཉིད་ཀྱི་ནམ་ཤེས་ལ་འཚམ་པའི་མི་ཞིག་འཚོལ་དུ་འཇུག་དགོས།
ཟླ་དཔས་བཤད་པའི་སྐད་རིགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནད་དུ།
ཁྱེད་ལ་མཁོ་བའི་འཇམ་པོ་དང་ཡང་ན་སྐད་མཐོན་པོ་གང་ཡིན་ཅུང་།
འདི་ལྟར་བྱས་ན་གཞུང་དང་ནི་སེམས་ཀྱི་སྐད་སྒྲུ་ཡིན།

Sisukord

Saateks.....	3
Vasksisalik.....	5
Isegi kui tarkuse mõõk on terav,	6
Ükskõik kui suur tarkus ka poleks,	7
See on sama, mis inimese keha.	8
Seda vaba aega on väga raske saavutada.....	9
Ajaloolased ütlevad, et viis pimedat inimest.....	10
Pole tähtis, kuidas sa oma tagumikku pesed,	11
Ükskõik kui targad rumalad ka ei võtaks, mõõtk. 12	
"Rõõm ei ole ilus," ütles Sapa ^{na} , "Rõõm on	13
Kinnitatud sõnade, sõnade peopesade sulgede ilu külge,	14
Lipp on ammendatud.	15
Mäe tipust idas,.....	16
Vana ja vana on raske vanaks saada.	17
Isegi kui sa tahad minna tarkusega,.....	18
Nagu öeldakse, kantakse kaelakeed sageli.....	19
Liikus kangekaelselt lõunasse, nagu leht maas.	20
Kangelane, kes tapab metsas metsikuid tiigreid. .	21
Andekad inimesed,	22
Me oleme lumised tiibetlased.....	23
Lumememm	24
See ei ole sama, mis suu.....	25
Telliskivi revolutsioon on toimunud.....	26
Telliskivi revolutsioon on toimunud.	27
Kadedad inimesed.....	28

Mõtlesin neid eilseid	29
Luuletuse rida on lõpetatud.	30
Erak, Valgustatu.....	31
Taipamine on võrdne jumalatega.	32
Näiteks ära viska pead kõrgele.....	33
"Teades, et nad ei heiduta Suure juuresolekul,	34
Tõsi on see, et õnn on juurdunud lahkuses,	35
Viska maha ühtsuse mõök ja löika maha vaenlase	38
Daniti Beta hõimud	41
Vaata seal Ida ja Lääne riike.....	42
Kõis lõigatakse mõõgaga ära.	43
Puhkus	45
Nimesid ega vastuseid pole vaja.....	47
Kui sa seda ei tee, oled näljas.....	48
Tiibeti näited.....	49
Looduse ilu ja mõtte pärl luules.	50
Kogu kokku kõik heledad laigud,	51
Sada rõõmu ja head õpetust.	52
See saab olema ühe kuu pikkune kuu.....	54
Talli palve	55
Sõnum, mis sulle saadeti.....	57
Kollased lehed.....	59
Mõned mungad ei ole lauljad.	60
Inimene ihkab suurt, suuri tegusid,	61
Lumine mägi (tiibeti poiss).....	63
Ajatu tunne (emotsionaalne mälu)	65
Paiga iseloom	66
Munk Zhuoma kiitus.	67
Küsi endalt, kas täna oli hea päev,	68

Tegid heateo,.....	69
Tiibeti teoloogid.	70
"Miks pole üldse sõltuvust?.....	71
Õhuke meeleniit.....	72
Peegelduse veel seab vanakuu vari,	73
"Läbi rahvahulkade, mis põlesid vihast,	74
Sinised käod suve lõpus,	75
Valge.....	77
Pealkirjata luuletus	79
Pilv.....	81
Intiimses vestluses:.....	83
Ma viin kuu tänavatele.	84
Kuula seda võitlust, see on südantlõhestav.....	84
Kahe luuletuse ohverdamisest.	87
Meloodia õnnistus rändab läbi metsa.	91
Kus?.....	93
Las luulet kõlab lauludes,	95

15.– 19. Marrusekuu, 2025
Rocca al Mare

Tagakaan Nagul Yonten

© Ott Eenlo, 2025

Trükk: Alfapress

ISBN 978-9916-9942-7-6